

Trad.

Älä itke äitini

for mixed choir

Arranged by Toivo Saarenpää



Music Finland

Copyright © by the Composer

All Rights Reserved

This preview
version may be copied
from or by any means
without permission of the composer
IS IN LOW RESOLUTION

For promotional
use only

Music Finland

Älä itke äitini.

(Suomal. kansanlaulu.)

Weine nicht, lieb Mütterlein.

Andante semplice.

(Finnisches Volkslied.)

Sov. Toivo Saarenpää.
Arr. Toivo Saarenpää.

The musical score consists of five staves of music for four voices: Soprano, Alto, Tenor (I & II), Bass (I & II), and a piano/violin part. The key signature is C major with one flat (B-flat). The time signature is common time (indicated by 'C'). The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass clef. The piano/violin part is in soprano clef. The music is divided into sections by measure lines and includes lyrics in both Finnish and German. The lyrics are as follows:

Finnish lyrics (Soprano, Alto, Tenor I, Bass I):

Ä - lä it - ke äi - ti - ni,
Wei - ne nicht, lieb Müt - ter - lein,

Ä - lä it - ke äi - ti - ni,
Wei - ne nicht, lieb Müt - ter - lein,

ä - lä lass dein äi - ti kul - ta,
it - ke we - hes Kla - gen,
läss dein

vaik - ka vain nyt i - sä - ni
wenn auch längst der Va - ter mein

vaik - ka vain _____,
wenn auch längst _____,

on jo mus - ta mul - - ta,
ward zu Grab' ge - tra - - gen,

mul - - - - ta
tra - - - - gen

ain nyt i - sä - ni
wenn der Va - ter mein

ón jo mus - ta mul - - ta.
ward zu Grab' ge - tra - - gen.

dim.

Musician's note: THIS PREVIEW IS IN LOW RESOLUTION

For promotional use only

E.M.4A

mp

Ä - lä it - ke, äi - ti - ni, ä - lä äi - ti kul - - ta,
Wei - ne nicht, lieb Müt - ter - lein, lass dein we - hes Kla - - gen,

mp

Ä - lä it - ke äi - ti, äi - ti kul - - ta,
Wei - ne nicht, lieb Mut - ter, lass dein Kla - - gen,

mf

Ä - lä it' - ke, äi - ti - ni,
Wei - ne nicht lieb Müt - ter - lein,

mf

Ä - lä it - ke,
Wei - ne nicht lieb

mf

vaik - kavainnyt i - sä - ni on jo mus - ta mul - - ta.
wenn auch längst der Va - ter mein, ward zu Grab ge - tra - - gen.

mf

ä - lä äi - ti kul - - ta, vaik - kavainnyt i - sä - ni,
lass dein we-hes Kla - - gen, wenn auch längst der Va - ter mein

f

äi - ti, äi - ti, i - - - sä
Mut - ter, lass dein Va - ter

f

ke, äi - ti - ni, ä - lä äi - ti kul - - ta,
lieb Müt - ter - lein, lass dein we - hes Kla - - gen,

f

Ä - lä it - ke, äi - ti - ni,
Wei - ne nicht lieb Müt - ter - lein,

For promotional
use only

THIS PREVIEW
IS IN LOW RESOLUTION

ritard

a tempo

pp

Ä - lä muista
Neig' das Haupt nicht

dim. *p*

on jo mus - ta mul - ta.
ward zu Grab ge - tra - gen.

dim. *p*

on jo mul - - - - ta.
ward ge - tra - - - gen.

f *dim.* *pp*

vaik - ka vannyt i - sä - ni, on jö mus - ta mul - ta.
wenn auch längst der Va - ter mein ward zu Grab ge - tra - gen.

dim. *pp*

i - - sä
Va - - ter

tuoll' on kir - kas tai - vas.
sieh des Himmels Glü - hen.

p

mur - het-ta, tuoll' on des Poi - kas tor - juu
sor - genschwer, sieh kir-kas tai - vas. Himmels Glü - hen. Bald stellt sich dein

p

mf

Tuoll', tuoll' on kir - kas tai - vas.
Sieh, sieh des Himmels Glü - hen.

dim.

p

(ja) vä - hen - tää - pi vai - vas, sun vai - vas, sun
(und) min - dert dei - ne Mü - hen, dein' Mü - hen, dein'

pp

dim.

pp

E.M.4A

THIS PREVIEW
IS IN LOW RESOLUTION
For promotional
use only

mf

Ä - lä muis - ta mur - het - ta,
Neig' das Haupt nicht sor - genschwer,

ppp
vai - vas.
Mü - hen.

f

Ä - lä muis - ta
Neig' das Haupt nicht

Ä - lä muista mur - het-tä , tuol on kir - kas tai - vas.
Neig' das Haupt nicht sor - genschwer, sieh des Him-mels Glü - hen.

mf *f*

Ä - lä muis - ta mur - het - ta, Poi - - - - -
Neig' das Haupt nicht sor - gen - schwer. Bald

f

tuoll' on kir - kas tai - vas. Poi - kas tor - juu puu - tet-ta ja
Sieh des Him-mels Glü - hen. Bald. stellt sich dein Kind zur Wehr und

f *f*

Ä - lä muis - ta mur - het - ta,
Neig' das Haupt nicht sor - gen - schwer,

dim.

mur - het - ta. Poi - kas vä - hen - tää - pi vai - - - - -
sor - gen - schwer. Dein Kind min - dert dei - ne Mü - - - - -

f *dim.*

juu puu - tet - ta ja vä - hen - tää - pi vai - - - - -
dein Kind zur Wehr, und min - dert dei - ne Mü - - - - -

, ,

ein Kind zur Wehr, dein Kind vai - - - - - vas,
zur Wehr,

E.M.4A

THIS PREVIEW
IS IN LOW RESOLUTION
For promotional
use only

